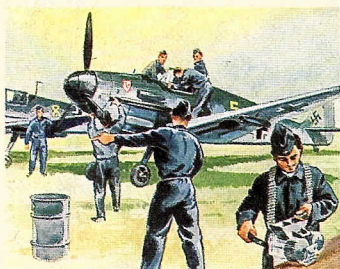
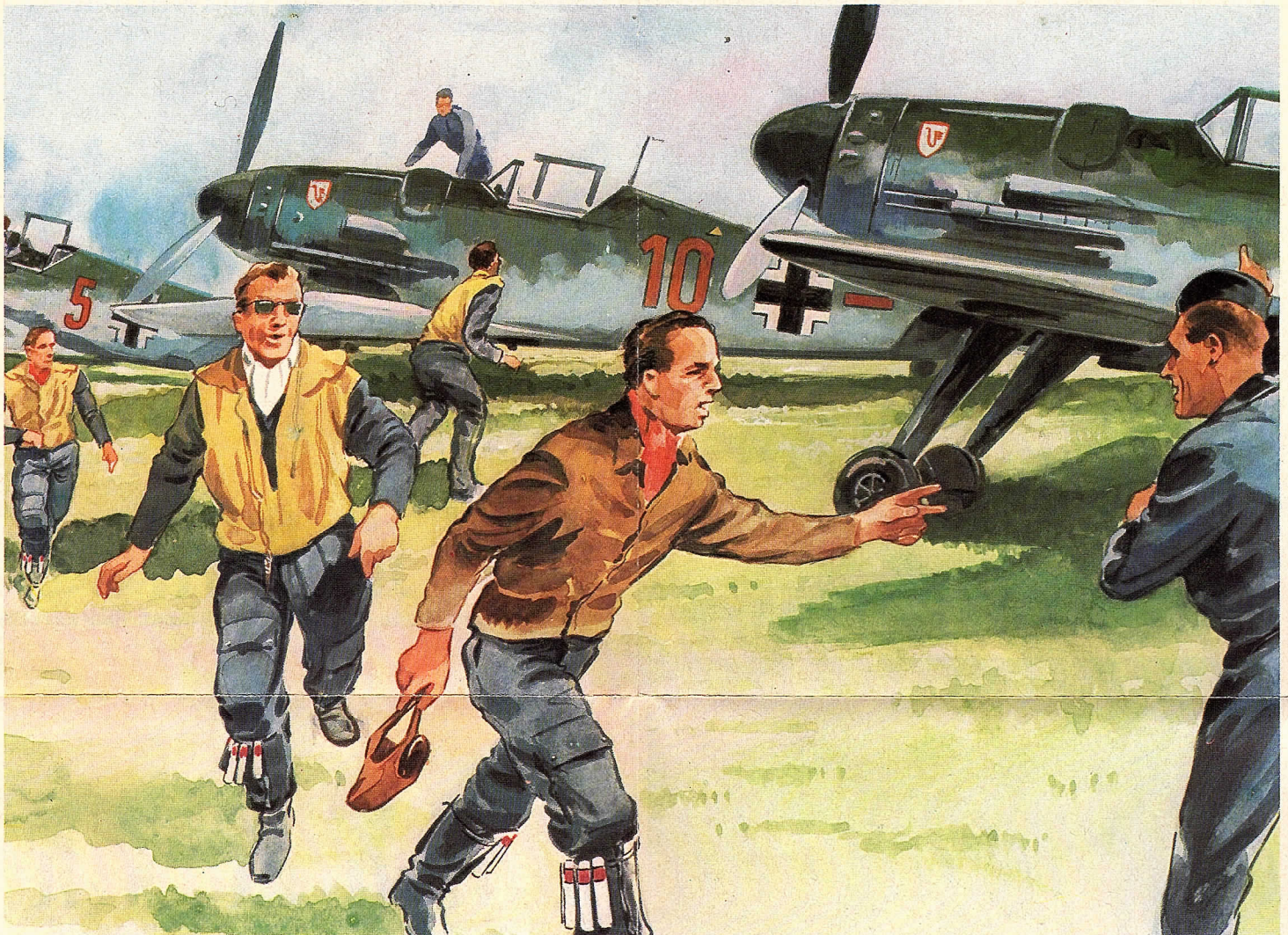


ORIGINAL
Preiser
Miniaturfiguren 1:72

Luftwaffe.
Deutsches Reich
1935-45



4510 Luftwaffe. Deutsches Reich 1935-45. Jagd- und Kampfflieger-Besatzungen. Bodenpersonal. 60 einfarbige Miniaturfiguren in feiner Detaillierung. 30 verschiedene Typen. Belebendes Zubehör zu Flugzeugmodellen im Maßstab 1:72. In farbiger Packung mit Malanleitung.

Luftwaffe. The German Reich 1935-45. Fighter and bomber crews. Ground crews. 60 miniature figures, highly detailed, unpainted. 30 different types. Accessories for 1:72 scale model airplanes. In colorful kit with painting instructions.

Ejército del aire. Del „Reich“ de 1935-45. Pilotos de aviones de caza y de bombardeo. Personal de tierra. 60 figuritas en miniatura unicoloras finamente detalladas. 30 tipos distintos. Interesantes accesorios y detalles para las maquetas de aviones en escala 1:72. Estuches de venta a todo color con sus instrucciones de decorado y pintado.

Armée de l'Air de l'Empire allemand 1935-45. Pilotes de chasse, de combat et d'occupation. Personnel au sol. 60 Figurines très détaillées (à peindre) – 30 types différents. Accessoires divers pour avions au 1/72. En emballages coloriés avec instructions.

Luchtmacht. Duitsland 1935-45. Bemanningen voor jacht- en gevechts-vliegtuigen. Grondpersoneel. 60 ongeschilderde miniaturfiguren fijn gedetailleerd. 30 verschillende typen. Realistische entourage voor vliegtuigmodellen in schaal 1:72. In kleurrijke verpakking met handleiding voor het beschilderen.



Malanleitung

Jedermanns Sache ist es natürlich nicht, die zierlichen Figuren zu bemalen. Dabei aber garnicht so schwierig. Sie brauchen nur Geduld und Fingerspitzengefühl. Und Farben, die auf Polystyrol haften. Wie z. B. die matten, gut deckenden Farben von HUMBROL. Und schließlich noch einige Pinsel in den Größen Nr. 1, 2, 3 und 4 — mit feiner Spitze.

Sie können die Figuren am Anguß bemalen oder vorher abtrennen. In jedem Falle sollten Sie vor dem Bemalen evtl. vorhandene Gratbildungen mit einem scharfen Messer entfernen. Bei einzelnen Figuren sind Arme oder sonstige Teile anzukleben. Verwenden Sie dazu Plastikkleber wie FALLER PC-505 oder VOLLMER-Volanol.

Manche Figuren — aus farbigem Material hergestellt — können Sie schon mit wenigen Pinselstrichen fertigstellen. Wie z. B. die Soldaten aus unserer Packung 2507. Sie können das Bemalen auf Gesichter, Hände, Stiefel und Waffen beschränken. Viel schöner werden aber die Figuren, wenn sie vollständig bemalt werden.

Tragen Sie die gut aufgerührten Farben nicht zu dick auf — evtl. Verdünnung zusetzen. Beachten Sie dabei die Hinweise der Farbersteller. Es ist vorteilhaft, wenn Sie nacheinander bei mehreren Figuren den gleichen Farbton auftragen. Die bemalten Stellen können dann zwischendurch trocknen. Bemalen Sie zuerst die hautfarbenen Flächen der Figuren. Dabei können Sie Pinsel Nr. 3 verwenden. Danach bemalen Sie Hemden, Blusen usw., die von anderen Kleidungsstücken (Jacke, Mantel) teilweise überdeckt werden. Anschließend malen Sie mit Pinsel Nr. 4 die größeren Flächen. Also Jacken und Hosen, Kleider und Mäntel. Tragen Sie dabei die hellen Farbtöne zuerst auf. Die Deckkraft der Farben wird dadurch erhöht. Die Verfeinerungsarbeiten führen Sie mit einem Pinsel Nr. 1 oder 2 durch. Bemalen Sie Haare und Kopfbedeckung, Schuhe und Strümpfe, Gürtel und Krawatten, Koffer und Taschen. Und all die Details, die Sie an den Figuren hervorheben wollen.

Möchten Sie die Figuren mit Standplatten versehen? Aus der jeder Figurenpackung beigelegten Polystyrolfolie schneiden Sie rechteckige Plättchen im Format von etwa 7 x 10 mm. Darauf kleben Sie mit wenig Plastikkleber die Figuren. Erfahrene Modellbauer verzichten allerdings auf Standplatten. Sie kleben die Figuren direkt in das Motiv.

Viel Freude und Erfolg beim Umgang mit PREISER-Figuren!

Painting instruction

Painting such tiny figures, of course, is no business for everybody, though, indeed, doing so is not so very difficult. You merely need some patience and intuition. Beyond that, some paints adhering to Polystyrol, such as, for instance, the mat body-colour HUMBROL paints. Last not least a few brushes, viz. Nos. 1, 2, 3 and 4 — fine pointed.

You may paint figures with their runners, or you may first break them off. At any rate, you should remove with a sharp knife any possible burr. To some figures there must be glued their arms or other parts. For doing so, you should employ some plastics glue such as FALLER PC-505 or VOLLMER-Volanol.

Some figures — made from coloured material — may be finished by yourself with a few strokes of the brush, for instance, the soldiers of our pack 2507. You may confine your painting to face, hands, boots and weapons. However, the figures will by far look nicer, if painted completely.

Be sure not to coat the well stirred paint too thick — possibly add some diluting agent, attending to the manufacturers' pertaining instructions. Laying on same colour to several figures one after another is recommended, the painted surfaces thus being allowed meanwhile to dry. Start painting the flesh surfaces of figures, employing brush No. 3. Get on painting shirts, blouses etc., partly hidden by other garments (jacket, cloak). Thereupon, paint the larger surfaces with brush No. 4, viz. jackets, trousers, dresses, cloaks, laying on first bright colours, thus heightening the body-colour features of paints. Finishing work should be done with brush No. 1 or 2 in painting hair, head-covering, shoes, and stockings, belts, neck-ties, cases and bags and all the details you want particularly to be set off.

Should you like to provide your figures with base plates, you will find enclosed with each Figure Pack a polystyrol foil to be cut into small plates of about 7 x 10 mm. Stick the figures to them with a little bit of plastics glue. Experienced model fans, however, refrain from using such base plates, sticking their figures on to the lay-out directly.

Let us wish you much pleasure and good succes in employing PREISER Figures.

Instrucciones para la decoracion

Todavía no es una afición muy extendida el decorarse las figuritas en miniatura a su gusto personal. Y eso que no es muy difícil. Con un poco de paciencia, una mano segura, muy poquito de pintura — que se fije bien en poliestirolo como p. ej. las pinturas mate de HUMBROL — y unos pinceles números 1, 2, 3 y 4 de punta fina.

Vd. puede pintar las figuritas estando fijas en la matriz o también las puede separar antes. En cada caso recomendamos retocar bien el punto de rotura con la matriz con una navaja bien afilada. En algunas figuritas se tienen que pegar los brazos y demás accesorios. Use el pegamento FALLER PC 505 o Volonal de VOLLMER.

Algunas figuritas inyectadas de plástico de color quedan pintadas con muy pocas pinceladas. Por ej. los soldados de la refa 2507. Basta con decorar solamente las caras, manos, botas y el fusil. Desde luego, todas las figuritas quedan mejor si se pintan de pies a cabeza.

La pintura debe de diluirse. Sigán las instrucciones de la pintura. Recomendamos pintar varias figuritas aprovechando el mismo color que podrá secar facilmente. Empiece con los colores claros de la piel con un pincel del n° 3. Siga entonces con las camisas, blusas, etc., que luego serán tapadas parcialmente por otras (chaquetas, abrigos, etc.) Siga con un pincel del n° 4 para las superficies mayores, es decir, abrigos, pantalones, chaquetas, aplicando siempre primero los colores claros. De esta forma la pintura cubrirá mejor. Los últimos detalles, los cabellos, sombreros, zapatos, medias, cinturones, corbatas, maletas, bolsos, etc., los puede pintar con un pincel fino del n° 1 ó n° 2.

Adjuntamos a cada juego de figuras una hojita de Poliestirolo. Si Vd. quiere poner las figuritas de pie recorte trocitos de 7 x 10 mm. Los verdaderos aficionados prescindirán de estas planchitas y colocan las figuritas directamente dentro de su instalación.

Le deseamos mucha alegría con nuestras figuritas PREISER!

Instructions pour la peinture

Ce n'est pas du goût de tous de peindre des figurines, et pourtant cela n'est pas difficile. Il n'est qu'un peu de patience et du doigté. Pour les peintures pour Polystyrol, nous vous conseillons les peintures HUMBROL, par exemple, et d'utiliser quelques pinceaux à pointes fines (n° 1, 2, 3 et 4).

Vous pourrez peindre les figurines telles quelles ou les modifier au préalable. Toutefois, avant de les peindre, il faudra les ébarber avec un couteau bien tranchant. Les collages pourront être effectués avec la colle FALLER 505 ou VOLLMER 6015.

Certaines figurines — en matières colorées — peuvent être utilisées telles quelles avec de petites retouches au pinceau. Par exemple les soldats de nos assortiments 2507. La peinture des visages, mains, bottes et armes peut-être simplifiée. Cependant vos personnages seront tellement mieux si vous les «fignez» vous-mêmes.

N'utilisez pas de peinture trop épaisse, éventuellement y ajouter un peu de diluant, et suivant les conseils du fabricant de peinture. Il est préférable, si vous avez toute une série de personnages à peindre de conserver les mêmes tons de peinture pour toute la série. Laisser sécher quelque peu entre l'application de teintes différentes. Peindre en premier lieu les grandes surfaces de teinte claire. Utiliser un pinceau n° 3, puis peindre les chemises, les blouses qui sont partiellement recouvertes par d'autres vêtements (jaquette et manteau). Peindre ensuite avec un pinceau n° 4 les plus grandes surfaces, c'est-à-dire les jaquettes, robes et manteaux. Les couleurs claires seront peintes en premier. La capacité de couverture des couleurs en sera plus grande. La finition sera faite avec un pinceau n° 1 ou 2. Enfin peindre les cheveux, coiffures bas, chaussures, ceintures, cravates, poches et sacs ainsi que tous les petits détails que vous voulez faire ressortir.

Aimeriez vous monter vos figurines sur des socles: Découpez des petites plaquettes de 7 x 10 mm. dans les feuilles de polystyrol jointes dans les boîtes. Y coller les figurines avec très peu de colle. Les modélistes avertis renoncent à ces socles, et ils collent les figurines directement sur le motif.

Et maintenant, beaucoup de plaisir et de succès avec les figurines PREISER.

Preiser INFORMATION 7

Preiser Miniatur- figuren H0 zum Selbstbemalen



Handleiding

Vanzelfsprekend ligt het niet iedereen de sierlijke figuren te schilderen. Maar het is echt niet moeilijk. Er is wel geduld en fijngevoeligheid voor nodig. En verf die op polystyrol hecht. Zoals b.v. de matte, goed dekkende verf van HUMBROL. En tenslotte nog enige penseelen van de maten 1, 2, 3 en 4 — met fijne punt.

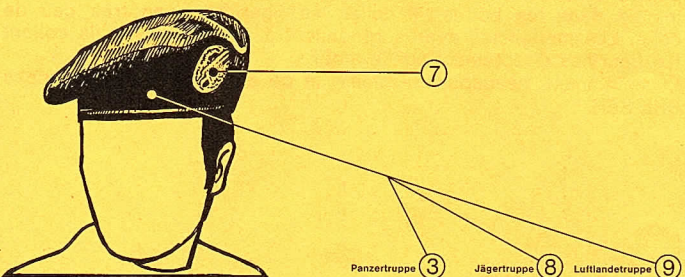
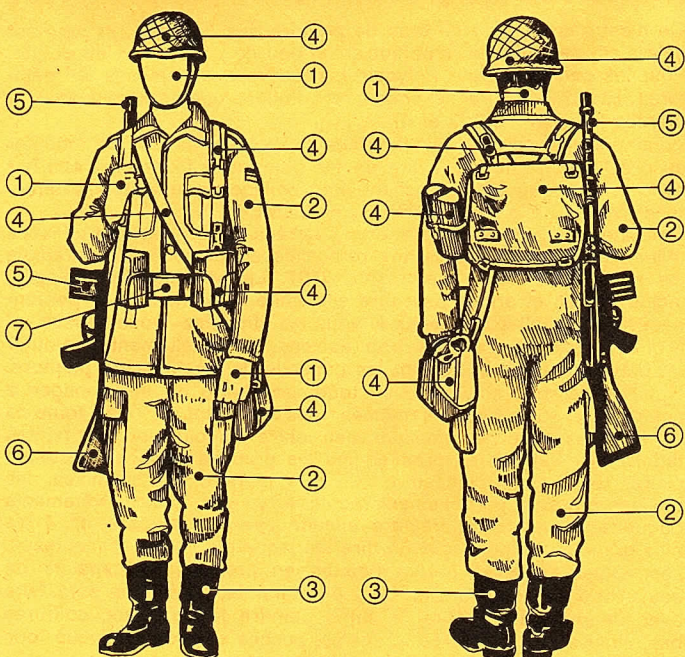
De figuren kunnen nog vast aan het gietstuk worden geschilderd of er tevoren worden afgehaald. In ieder geval moeten voor het schilderen eventueel aanwezige gietnaden met een scherp mesje worden verwijderd. Bij verscheidene figuren moeten armen of andere delen worden aangelijmd. Gebruik daarvoor plasticlijm zoals FALLER PC-505 of VOLLMER-Volanol.

Sommige figuren — gemaakt van gekleurd materiaal — zijn met weinig penseelstreken al voltooid. Zoals b.v. de soldaten van onze doos 2507. Het beschilderen kan worden beperkt tot gezichten, handen, laarzen en wapens. De figuren worden echter nog mooier als ze helemaal worden beschilderd.

De goed geroerde verf mag niet te dik worden opgebracht eventueel verdunner toevoegen. Let daarbij op de adviezen van de verffabrikant. Het achter elkaar met dezelfde kleur verf beschilderen van meerdere figuren werkt snel en voordelig. De beschilderde delen kunnen dan intussen drogen. Schilder eerst de huidkleurige delen van de figuren. Hiervoor kan penseel nr. 3 worden gebruikt. Hemden, blouses enz., die gedeeltelijk door andere kledingstukken (jack, mantel) worden bedekt, worden daarna geschilderd. Dan worden met penseel nr. 4 de grotere oppervlakken geschilderd. Dus jasjes en broeken, jurken en mantels. Schilder hier eerst de lichte kleuren. De verf dekt daardoor beter. Met een penseel nr. 1 of 2 kunnen de details worden aangebracht. Schilder haar en hoofdbedekking, kousen en schoenen, ceintuurs en dassen, koffers en tassen. En alle andere details die U wilt laten uitkomen.

Wilt U de figuren van voetplaatjes voorzien? Dan worden van de bij elke doos gevoegde polystyrolfolie rechthoekige plaatjes van ongeveer 7x10 mm geknipt. Daarop worden met een beetje lijm de figuren vastgezet. Ervaren modelbouwers zullen deze voetplaatjes ongetwijfeld niet gebruiken. Die lijmen de figuren direct op de plaats. Veel plezier en succes met de PREISER-Figuren!

Bundeswehr. Bundesrepublik Deutschland Felduniform



HUMBROL-Katalog- nummern:

- 1 = HM 15 Hautfarbe
- 2 = HM 7 Khaki drap u. HM 8 Khaki drill, Mischung 2:1
- 3 = HM 11 Schwarz
- 4 = HM 7 Khaki drap u. HM 11 Schwarz, Mischung 3:1
- 5 = 53/G16 Metallfarben
- 6 = 29/M5 Braun
- 7 = 11/G8 Silber
- 8 = HM 13 Dunkelgrün
- 9 = HM 14 Karmesinrot

No des peintures du catalogue HUMBROL

- 1 = HM 15 Couleur chair
- 2 = HM 7 Drap kaki et HM 8 Uniforme kaki 2:1
- 3 = HM 11 Noir
- 4 = HM 7 Drap kaki et HM 11 Noir, 3:1
- 5 = 53/G16 Couleur métallique
- 6 = 29/M5 Brun foncé
- 7 = 11/G8 Silver
- 8 = HM 13 Vert foncé
- 9 = HM 14 Rouge écarlate

HUMBROL-catalogue reference nos.:

- 1 = HM 15 Flesh
- 2 = HM 7 Khaki drap and HM 8 Khaki drill, 2:1
- 3 = HM 11 Black
- 4 = HM 7 Khaki drap and HM 11 Black, 3:1
- 5 = 53/G16 Gun metal
- 6 = 29/M5 Dark earth
- 7 = 11/G8 Silver
- 8 = HM 13 Dark green
- 9 = HM 14 Crimson

HUMBROL-catalogus- nummers

- 1 = HM 15 Huidkleur
- 2 = HM 7 Khaki bruin + HM 8 Khaki geel, 2:1
- 3 = HM 11 Zwart
- 4 = HM 7 Khaki bruin + HM 11 Zwart, 3:1
- 5 = 53/G16 Metaalkleur
- 6 = 29/M5 Aardebruin
- 7 = 11/G8 Silver
- 8 = HM 13 Donkergroen
- 9 = HM 14 Karmozijnrood

HUMBROL-referencia del catálogo

- 1 = HM 15 Tez
- 2 = HM 7 Khaki drap + HM 8 Khaki drill, 2:1
- 3 = HM 11 Negro
- 4 = HM 7 Khaki drap + HM 11 Negro, 3:1
- 5 = 53/G16 Color metal
- 6 = 29/M5 Marrón
- 7 = 11/G8 Silver
- 8 = HM 13 Verde oscuro
- 9 = HM 14 Carmesí